

**DE**

## Gebrauchsanleitung

**Hinweis:** Falls Ihrem AXfix System eine zusätzliche modellspezifische Anleitung beigelegt ist, benutzen Sie diese zusätzlich. Sollte Ihnen die universelle Montageanleitung nicht ausreichen, finden Sie unter [www.axfix.de](http://www.axfix.de) Links zu Videos und weitere Tipps.

**EN**

## Operating guide

**Note:** If your AXfix system is accompanied by additional model-specific instructions, use these additionally. If the universal assembly instructions are not enough for you, you will find links to videos and other tips at [www.axfix.de](http://www.axfix.de)

**FR**

## Mode d'emploi

**Note:** Si votre système AXfix est livré avec des instructions supplémentaires spécifiques au modèle, utilisez-les en suppléments. Si les instructions d'assemblage universel ne sont pas suffisantes pour vous, vous trouverez des conseils supplémentaires ainsi que des vidéos sur notre site [www.axfix.de](http://www.axfix.de)

AXfix Ø 8mm  
AXfix Ø 10mm  
AXfix lite Ø 7mm

### **Zusatz nur für AXfix lite Achsen Ø 7mm**

Bei Verwendung von AXfix lite Transportachsen Ø 7mm an Vorderrad und Hinterrad darf, das Verladegewicht des Fahrzeugs 200 Kg nicht überschreiten!

### **Addition only for AXfix lite axles Ø 7mm**

When using AXfix lite transport axles Ø 7mm on the front and rear wheel, the loading weight of the vehicle must not exceed 200 kg!

### **Ajout uniquement pour les axes AXfix lite Ø 7mm**

Lors de l'utilisation d'essieux de transport AXfix lite Ø 7 mm sur les roues avant et arrière, le poids de chargement du véhicule ne doit pas dépasser 200 kg !

## Hinweise

### Warnung

Um Schäden an Ihrem Fahrzeug und Unfälle zu vermeiden:

- Befolgen Sie die Montageanleitung, um eine korrekte Installation sicherzustellen.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Transport, dass Ihr System korrekt installiert ist und funktioniert.
- Achten Sie insbesondere auf gespannte Gurte, einen festen Stand des Fahrzeuges und einen korrekten Sitz der Kegel.
- Achten Sie auf die Unversehrtheit der Gurte. Beschädigte Gurte müssen vor der Benutzung ausgetauscht werden.
- Beachten Sie eventuelle Gewichtsgrenzen bei der Beladung von Fahrzeugen und die Grenzwerte für Zuladung und Gewichtsverteilung bei Anhängern.
- Achten Sie darauf, das System vor Fahrtantritt zu demontieren, da dieses nicht für den Fahrbetrieb konzipiert ist.

### Prävention von Verletzungen

- Halten Sie das Produkt fern von Kindern.
- Um Verletzungen bei der Installation eines Systems zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrzeug nicht umkippen kann und Sie über ausreichende Beleuchtung verfügen.

### Garantie und Haftung

- Eigenmächtige Änderungen am Produkt sind nicht gestattet und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Verwenden Sie die Systeme nur für den vorgesehenen Zweck und wie in der Anleitung beschrieben.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder unzulässigen Gebrauch entstanden sind.
- Verwenden Sie nur geprüfte Gurte mit einer minimalen Zugfestigkeit von 250 daN für das System.

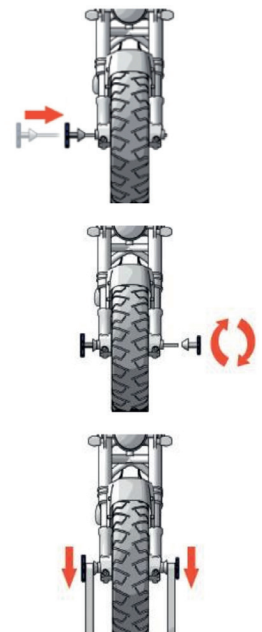
## Bedienungsanleitung

### Befestigung des AXfix am Fahrzeug:

1. Schieben Sie den AXfix durch die Hohlachse Ihres Fahrzeuges.
2. Halten Sie die eine Seite des AXfix fest und Schrauben Sie den Spannhebel auf das Gewinde, bis die Kegel auf beiden Seiten leicht anliegen.

*Achten Sie währenddessen auf die Zentrierung der Kegel an der Hohlachse des je weiligen Rades.  
Verwenden Sie kein zusätzliches Werkzeug.*

3. Verschrauben Sie den AXfix mit ausreichendem Kraftaufwand (so fest es Ihnen von Hand möglich ist).



### Befestigung der Spanngurte am AXfix:

*Benutzen Sie nur geprüfte Spanngurte.*

1. Hängen Sie die Spanngurte in den vorgesehenen Bereich am AXfix ein.
2. Spannen Sie nun die Gurte im Wechsel.

*Achten Sie darauf, dass währenddessen das Fahrzeug möglichst gerade stehen bleibt.*

3. Überprüfen Sie direkt nach dem Befestigen der Spanngurte und bei längeren Transporten regelmäßig den festen Stand des Fahrzeuges.

*Hinweis: Umso vertikaler der Spannwinkel gewählt wird, desto größer ist die Stabilität gegen Kippbewegungen.*

## Notes

### Warning

To avoid damage to your vehicle and risk of accidents:

- Follow the installation instructions and additional installation resources provided by the manufacturer online.
- Before each transport, make sure that your system is installed and working correctly.
- ! • Pay particular attention to tensioned belts, a firm position of the vehicle and a correct seat of the cone.
- Pay attention to the integrity of the straps. Damaged straps have to be replaced before use.
- Observe any weight limits when loading vehicles and weight distribution for trailers.
- Make sure to dismantle the system before starting your journey, as it is not designed for driving.

### Prevention of injury

- ! • Keep the product away from children.
- To avoid injury when installing a system, make sure that your vehicle cannot tip over and that you have adequate lighting.

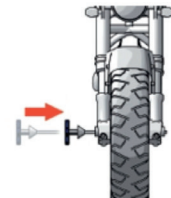
### Warranty & Liability

- Unauthorized changes to the product are not permitted and will invalidate the guarantee.
- Only use the systems for their intended purpose and as described in the instructions.
- The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.
- Use only tested belts with a minimum tensile strength of 250 daN for the system.

## AXfix instruction manual

### Attaching the AXfix to the vehicle:

1. Push the AXfix through the hollow axle of your vehicle.
2. Hold one side of the AXfix and screw the tensioning lever onto the thread until the cones lie lightly on both sides.



*Pay attention to the centring of the cone on the hollow axle.  
Do not use any additional tools.*

3. Screw the AXfix on with enough force (as firmly as possible by hand).



### Fastening the straps to the AXfix:

*Use only approved straps.*

1. Attach the tension belts to the intended area on the AXfix.
2. Tension the straps alternately.

*Make sure that the vehicle stays as straight as possible.*

3. Frequently check if the vehicle is in a stable position immediately after fastening the tension belts and for longer transports.



*Note: The more vertical the clamping angle is, the greater is the stability against tilting movements.*

## Notes

### Avertissement

Pour éviter des dommages à votre véhicule et accident.

- Suivre les instructions de montage pour assurer une installation correcte.
- Assurez-vous avant tout transport que votre système est installé correctement.
- Assurez-vous vous tout particulièrement de la bonne tension de vos sangles à un point fixe du véhicule et d'un ajustement correct du cône de l'axe.
- Assurez-vous du bon état de vos sangles. Les sangles défectueuses doivent être remplacées avant utilisation.
- Assurez-vous d'éventuelle limite de charge lors du chargement de votre véhicule et la limite de charge utile et répartition des masses pour les remorques.
- Assurez-vous de démonter le système avant de conduire votre moto, car celui-ci n'est pas conçu pour la conduite.

### Mise en garde et préventions

- Tenir le produit à l'écart des enfants
- Pour éviter de vous blesser lors de l'installation du système, assurez-vous que votre véhicule ne peut pas se renverser et que vous avez suffisamment d'éclairage.

### Garantie et responsabilité

- Apporter des modifications au produit n'est pas autorisées et entraînera l'annulation de la garantie
- Utilisez les systèmes uniquement aux fins prévues et comme décrit dans les instructions.
- Le fabricant ne sera responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non autorisée.
- Utilisez uniquement des sangles testées à une force minimale de 250 daN pour ce système.

## AXfix manuel d'utilisation

### Fixation de l'AXfix au véhicule

1. Faites glisser l'AXfix à travers l'axe creux de votre véhicule.
2. Tenir un côté de l'AXfix et visser le levier de serrage sur le filetage jusqu'à ce que les cônes soient légèrement serrés des deux côtés

*Pendant le serrage, assurez-vous du bon centrage des cônes sur l'axe creux de la roue respective.  
N'utilisez pas d'outil supplémentaire.*

3. Visser votre AXfix fermement à la main (aussi fort que possible à la main).

### Fixation des sangles de tension à l'AXfix

*Utilisez uniquement des sangles de fixation testées.*

1. Attachez les sangles dans la zone prévue à l'AXfix.
2. Serrer les sangles en alternance.

*Assurez-vous que le véhicule reste le plus droit possible pendant le serrage.*

3. Vérifiez la bonne tension de fixation du véhicule sur son support immédiatement après le serrage des sangles et régulièrement lors d'un transport prolongé.

*Remarque : Plus l'angle de serrage est vertical, plus la stabilité contre les mouvements d'inclinaison est grande.*

